

Comunità Comprensoriale Valle Isarco
Ufficio Personale
Via Porta Sabiona 3

Bezirksgemeinschaft Eisacktal
Personalamt
Säbenerortgasse 3

39042 Bressanone (BZ)

39042 Brixen (BZ)

DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI UN POSTO IN QUALITÀ DI _____, NELLA _____, QUALIFICA FUNZIONALE.

GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG VON EINER STELLE ALS _____ IN DER _____ FUNKTIONSEBENE

Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).

Eigenerklärung und Ersatzerklärung zu den Notorietätsakten im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000.

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle, im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen, Erklärungen, die beiliegenden Unterlagen, sowie die Unterschrift, den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich geahndet).

| II/La sottoscritto/a | Der/Die Unterfertigte |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Cognome e nome - Name und Vorname | |
| nato/a a - geboren in | il - am |
| residente a (CAP-Comune-Prov.) - wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) | Via - Straße Nr. - no. |
| Tel. - Tel. | Cod. fiscale - Steuernummer Sesso M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> |

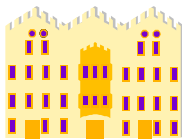
chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ersucht um Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

PARTE A

ABSCHNITT A

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>01 <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 nr. 174:</p> <p>_____</p> | <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:</p> <p>_____</p> |
| <p>02 (ai soli fini del punteggio)</p> <p><input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i;</p> <p><input type="checkbox"/> di cui n. _____ a carico nato/i il _____ / _____ / _____</p> <p>_____ / _____ / _____</p> | <p>(nur zwecks Punktvergabe)</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind/er hat;</p> <p><input type="checkbox"/> von denen Nr. _____ zu Lasten leben; geboren am _____ / _____ / _____</p> <p>_____ / _____ / _____</p> |
| <p>03 <input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi:</p> <p>_____</p> | <p><input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:</p> <p>_____</p> |



04 di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti; di aver riportato le seguenti condanne penali:

| Tipo di reato - Art des Vergehens | Art. c.p. - Art. St.G.B. | data sentenza Datum des Urteils |
|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| | | |
| | | |

di avere i seguenti procedimenti penali in corso: dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und nicht in Kenntnis ist, dass ein Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;

| Tipo di reato - Art des Vergehens | Art. c.p. - Art. St.G.B. |
|-----------------------------------|--------------------------|
| | |
| | |

dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

05 di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile; di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo:

| Posto di servizio - Ente - Dienststelle - Körperschaft | dal - vom | al - bis zum |
|--------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| | | |
| | | |

dass er den Militärdienst / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat; dass er den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:

06 di essere iscritto negli elenchi degli appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): SI NO di essere iscritto negli elenchi degli appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): JA NEIN

di necessitare di ausili o tempi aggiuntivi per le prove d'esame in relazione allo specifico handicap (indicare quali) dass er/sie auf Grund seiner/ihrer spezifischen Behinderung Hilfsmittel oder mehr Zeit für die Prüfungsarbeit benötigt (bitte angeben)

07 di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado: A B C D nessuno di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado: A B C D kein

Data dell'acquisizione: _____ Datum des Erwerbs: _____

08 che ai sensi e per gli effetti dell'art.20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere le previste prove d'esame in lingua: tedesca italiana dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art. 20 des DPR Nr 752 - 26.7.76, Nr. 752 die vorgesehenen Prüfungen in folgender Sprache ablegen will: deutsch italienisch

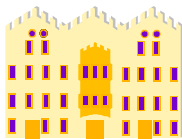
II/La sottoscritto/a dichiara altresì

Der/Die Unterfertigte erklärt weiter

09 di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni; di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi; dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist; dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;

10 di essere in possesso della patente di guida: A B C D E nessuna di essere in possesso della patente di guida: A B C D E keinen

Data dell'acquisizione: _____ Datum des Erwerbs: _____



DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo n. 196 del 30.06.2003 dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

I dati forniti verranno trattati dalla Comunità Comprensoriale Valle Isarco anche in forma digitale, per sottoporre a lavorazione dei servizi richiesti. Responsabile del trattamento è il dirigente dell'Unità organizzativa personale e organizzazione. Al richiedente competono i diritti previsti dal titolo II, art. 7, art. 8, art. 9 e art. 10 del decreto legislativo n. 196 del 30.06.2003.

PERSÖNLICHE DATEN

Im Sinne des Art. 13, des Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30.06.2003 bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten informiert und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks.

Die übermittelten Daten werden von der Bezirksgemeinschaft Eisacktal auch in digitaler Form, für die Erbringung der angeforderten Leistungen verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der leitende Beamte der Organisationseinheit Personal und Organisation. Dem/r Antragsteller/in stehen die Rechte nach Titel II, Art. 7, Art. 8, Art. 9 und Art. 10 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30.06.2003 zu.

Data - Datum

Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/in

(in presenza del dipendente addetto - vor dem zuständigen Bediensteten) *

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

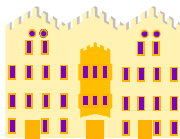
Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Data - Datum

(Firma del dipendente addetto - Unterschrift des zuständigen Bediensteten)

***Da apporsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare .**

*** Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen .**



DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI N. _____

SPECIFICAZIONI IN MERITO AI DOCUMENTI

GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG VON _____

SPEZIFIKATIONEN IN BEZUG AUF DIE UNTERLAGEN

1. ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE

(specificare a quale titolo si trovano presso L'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.)

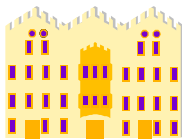
L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

1. LISTE DER UNTERLAGEN, WELCHE BEREITS IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND.

(Die Bewerber müssen anführen, aus welchem Grund besagte Unterlagen bereits bei dieser Verwaltung aufliegen: z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme, für öffentliche Wettbewerbe, u.s.w.)

Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der angegebenen Unterlage bedingen:

| |
|-----|
| 01. |
| 02. |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |
| 07. |
| 08. |
| 08. |
| 09. |
| 10. |



2. ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. _____ documenti e la ricevuta del versamento della tassa di concorso di " 10,33. (descrivere brevemente i documenti allegati).

Se vengono allegati copie non autenticate, può essere fatta la dichiarazione (sostitutiva di atto di notorietà) di corrispondenza di esse agli originali in possesso del dichiarante mediante la firma in calce.

2. LISTE DER, DEM GESUCH BEILIEGENDEN UNTERLAGEN

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. _____ Unterlagen bei. Der/die Unterfertigte fügt zudem den Beleg über die erfolgte Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von " 10,33 bei. (die beiliegenden Unterlagen müssen kurz beschrieben werden).

Sollten nicht beglaubigte Kopien beigelegt werden, so kann die Erklärung (Ersatzerklärung zur Notariatsakte) in Bezug auf die Übereinstimmung derselben mit den Originalen vorgelegt werden, die im Besitz des/r Antragstellers/in sind. Diese Erklärung muss vom Antragsteller unterzeichnet werden.

| |
|-----|
| 01. |
| 02. |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |
| 07. |
| 08. |
| 09. |
| 10. |

Solo se ricorre il caso (v. sopra):

dichiaro che la documentazione allegata e qui sopra indicata corrisponde agli originali in mio possesso. (in tale caso fare firmare in presenza del/della dipendente addetto/a).

Nur wenn es der Fall ist (siehe oben):

Ich erkläre hiermit, dass die beiliegenden, oben angegebenen Unterlagen den Originalen in meinem Besitz entsprechen (in diesem Falle muss die Unterschrift im Beisein der zuständigen Fachkraft angebracht werden).

_____ Datum

_____ Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/in

(in presenza del dipendente addetto - vor dem zuständigen Bediensteten) *

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza. | Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist. |
| _____ Datum | _____ (Firma del dipendente addetto - Unterschrift des zuständigen Bediensteten) |

***Da apporsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.**

*** Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.**